

ردیف	واژه بیگانه	معادل پیشنهادی گروه	معادل مصوب شورای فرهنگستان	توضیحات
1.	State 5 syn.: <i>country</i>	کشور	کشور	
2.	archipelagic state	کشور مجمع‌الجزایری	کشور مجمع‌الجزایری، مجمع‌الجزایر	
3.	transit state	کشور گذرگاهی	کشور گذرگاهی	
4.	compact state syn.: <i>compact country</i>	کشور مدور	کشور گردوار	
5.	fragmented state syn.: <i>fragmented country</i>	کشور چند پاره	کشور چندپارچه	
6.	gateway state 1	ایالت دروازه‌ای، استان دروازه‌ای	ایالت دروازه‌ای، استان دروازه‌ای	
7.	gateway State 2	کشور دروازه‌ای	کشور دروازه‌ای	
8.	gateway region	منطقه دروازه‌ای	منطقه دروازه‌ای	
9.	immigrant state	کشور مهاجرپذیر	کشور مهاجرپذیر	
10.	island state syn.: <i>sea-locked state</i>	کشور جزیره‌ای	کشور جزیره‌ای مترادف: کشور دریابست	
11.	land-locked state syn.: <i>landlocked country, landlocked</i>	کشور خشکی‌بست، خشکی‌بست	کشور خشکی‌بست، خشکی‌بست	
12.	microstate	خردکشور	خردکشور	
13.	binational state	کشور دوملیتی	کشور دومردمی	در مورد این واژه چون گروه با معادل پیشنهادی شورا موافق نبود قرار شد در جلسه رفع اشکال دوباره مطرح شود و گروه معادل بهتری پیشنهاد دهد.
14.	multi-nation state	کشور چند ملیتی	کشور چندمردمی	در مورد این واژه

ردیف	واژه بیگانه	معادل پیشنهادی گروه	معادل مصوب شورای فرهنگستان	توضیحات
	syn.: <i>multinational state</i>			چون گروه با معادل پیشنهادی شورا موافق نبود قرار شد در جلسه رفع اشکال دوباره مطرح شود و گروه معادل بهتری پیشنهاد دهد.
15.	neighbouring state syn.: <i>neighbour state</i>	کشور همسایه	کشور همسایه	
16.	perforated state syn.: <i>perforated country</i>	کشور پیرامونی	کشور محیط	
17.	enclave	درون بوم	کشور محاط	
18.	exclave	برون بوم	برون خاک	
19.	prorupted state syn.: <i>protruded state</i>	کشور دنباله دار	کشور دنباله دار	
20.	state apparatus	دستگاه حکومت	دستگاه حکومت	
21.	state building	دولت سازی	دولت سازی	
22.	nation building	ملت سازی	ملت سازی	
23.	elongated state syn.: <i>elongated country</i>	کشور کشیده	کشور کشیده	
24.	city state 1	دولت شهر	دولت شهر	
25.	city state 2	کشور شهر	کشور شهر	گروه علوم سیاسی با معادل کشور شهر برای این واژه مخالف بودند
26.	world city syn.: <i>global city</i>	شهر جهانی	شهر جهانی	
27.	buffer state	کشور حائل	کشور حائل	

ردیف	واژه بیگانه	معادل پیشنهادی گروه	معادل مصوب شورای فرهنگستان	توضیحات
28.	buffer zone	منطقه حائل	منطقه حائل	
29.	neutral zone	منطقه بی طرف	منطقه بی طرف	
30.	internal waters	آبهای داخلی	آبهای داخلی	
31.	archipelagic waters	آبهای مجمع‌الجزایری	آبهای مجمع‌الجزایری	
32.	international river	رود بین‌المللی	رودخانه چندکشوری، رودخانه بین‌المللی	
33.	innocent passage	عبور بی ضرر	عبور بی ضرر	
34.	First World	جهان اول	جهان اول	
35.	Second World	جهان دوم	جهان دوم	
36.	Third World	جهان سوم	جهان سوم	
37.	Fourth World	جهان چهارم	جهان چهارم	
38.	global village	دهکده جهانی	دهکده جهانی	
39.	seabed	بستر دریا	بستر دریا	
40.	international seabed	بستر بین‌المللی دریا	بستر آبهای بین‌المللی	
41.	International Seabed Authority	سازمان بستر بین‌المللی دریا	سازمان بستر آبهای بین‌المللی	
42.	possibilism	امکان‌گرایی	امکان‌گرایی	
43.	environmental determinism	جبر‌گرایی محیطی	جبر‌گرایی محیطی	
44.	raison d'être	علت وجودی	علت وجودی	
45.	centripetal forces	نیروهای مرکز‌گرا	عوامل همگرایی	
46.	centrifugal forces	نیروهای مرکز‌گریز	عوامل واگرایی	
47.	sense of place	حس مکان	حس توطن	
48.	territory	سرزمین، قلمرو	سرزمین	
49.	territorial integrity	تمامیت سرزمینی	تمامیت سرزمینی، تمامیت ارضی	
50.	territorial dispute	اختلاف سرزمینی	اختلاف سرزمینی، مناقشه ارضی	

ردیف	واژه بیگانه	معادل پیشنهادی گروه	معادل مصوب شورای فرهنگستان	توضیحات
51.	territorial sea <i>syn.: territorial waters</i>	دریای سرزمینی	دریای سرزمینی مترادف: آبهای سرزمینی	
52.	territorial state	حکومت سرزمینی	حکومت سرزمینی	
53.	territorial justice	عدالت سرزمینی	عدالت سرزمینی	
54.	territorial imperative	ضرورت دفاع سرزمینی	ضرورت دفاع از سرزمین	
55.	territorialization	قلمرومندسازی	قلمروآگاهی	
56.	deterritorialization	واقلمرومندسازی	واقلمروآگاهی	
57.	reterritorialization	بازقلمرومندسازی	بازقلمروآگاهی	
58.	territoriality 1	قلمروخواهی	قلمروخواهی	
59.	territoriality 2	قلمروگستری	قلمروگستری	
60.	territoriality 3	قلمروداری	قلمروداری	
61.	boundary <i>Syn.: border 2, frontier</i>	مرز ۱	مرز ۱	
62.	natural boundary <i>syn.: physical boundary, physiographic boundary</i>	مرز طبیعی	مرز طبیعی	
63.	antecedent boundary	مرز پیشین	مرز پیشینی	
64.	subsequent boundary	مرز پسین	مرز پسینی	
65.	pioneer boundary	مرز پیشتاز	مرز پیشگامان	
66.	consequent boundary	مرز تطبیقی	مرز تبعی	
67.	superimposed boundary	مرز تحمیلی	مرز تحمیلی	
68.	International Boundary waters Treaty	معاهده آب‌های مرزی بین‌المللی	معاهده آب‌های مرزی بین‌المللی	
69.	boundary making	مرزسازی	مرزسازی	

ردیف	واژه بیگانه	معادل پیشنهادی گروه	معادل مصوب شورای فرهنگستان	توضیحات
70.	cultural-political boundary	مرز فرهنگی - سیاسی	مرز فرهنگی - سیاسی	
71.	definitional boundary dispute	اختلاف تفسیری مرز	اختلاف تفسیری مرز	
72.	delimitation of boundary <i>syn.: delimitation</i>	مرزنگاری	مرزنگاری، تحدید حدود	
73.	demarcation of boundary <i>syn.: demarcation</i>	نشانه‌گذاری / علامت‌گذاری	علامت‌گذاری	
74.	ethnographic boundary	مرز قوم‌نگاشتی	مرز قوم‌نگاشتی	
75.	geometric boundary	مرز هندسی	مرز هندسی	
76.	boundary dispute	کشمکش مرزی	اختلاف مرزی	
77.	locational boundary dispute	کشمکش موقعیتی مرز	اختلاف موقعیتی مرزی	
78.	operational boundary dispute	کشمکش مدیریتی مرز	اختلاف مدیریتی مرزی	
79.	allocational boundary dispute	کشمکش تخصیصی مرز کشمکش تعلق مرز	اختلاف مالکیتی مرزی	
80.	relict boundary <i>syn.: relic boundary</i>	مرز متروکه	مرز متروکه	
81.	religious boundary	مرز مذهبی	مرز مذهبی	
82.	language boundary	مرز زبانی	مرز زبانی	
83.	fortified boundary	مرز تقویت‌شده	مرز تقویت‌شده	
84.	frontier guard	مرزبان	مرزبان	
85.	border 1 <i>syn.: boundary, frontier boundary line, border line</i>	مرز ۲	مرز ۲ مترادف: خط مرزی	
86.	border landscape	چشم‌انداز مرزی	چشم‌انداز مرزی	
87.	borderland <i>syn.: frontier</i> سرحد	منطقه مرزی	منطقه مرزی مترادف: سرحد	